

СЕМАНТИЧЕСКИЕ ФУНКЦИИ ПРОФЕССИОНАЛЬНЫХ ТЕРМИНОВ

SEMANTIC FUNCTIONS OF PROFESSIONAL TERMS

Кокандский государственный университет
Преподаватель кафедры межфакультетских языков
Akbarova Xolisxon Mahmudovna (PhD)
Kokand State University
Teacher of the Department of Interfaculty Languages
Akbarova Xolisxon Mahmudovna (PhD)

Аннотация. В данной статье анализируются теоретические основы понятий термин и терминология, их место в языковой системе, а также лингвопоэтические особенности в художественном тексте. Особое внимание уделяется таким основным признакам терминов, как научность, точность, однозначность и отсутствие эмоциональной окраски. Освещается тесная связь формирования и развития терминологических систем с развитием науки. На примере повести Asqad Muxtor «*Boʻronlarda bordek halovat*» («Спокойствие, словно существующее среди бурь.») рассматривается употребление профессиональных терминов в переносном значении, их эстетические функции при создании художественного образа и индивидуализации речи персонажей. На основе анализа художественных примеров показано мастерское использование писателем терминов как средства художественной выразительности.

Ключевые слова: термин, терминология, терминологическая система, научность, специальная лексика, профессиональные термины, лингвопоэтика, художественный текст, переносное значение, эстетическая функция, образность, Asqad Muxtor, речь персонажа, терминоведение.

Annotation. This article analyzes the theoretical foundations of the concepts of term and terminology, their place in the language system, and their linguopoetic features in literary texts. Special attention is paid to the main characteristics of terms, such as scientificity, precision, monosemy, and the absence of emotional coloring. The article also highlights the close relationship between the formation and development of terminological systems and the progress of science. Based on the novella *Boʻronlarda bordek halovat* by Asqad Muxtor, the study examines the figurative use of professional terms, their aesthetic functions in creating artistic imagery, and their role in individualizing character speech. The writer's skillful use of terms as a means of artistic expression is demonstrated through scientific analysis and examples.

Keywords: term, terminology, terminological system, scientificity, specialized vocabulary, professional terms, linguopoetics, literary text, figurative meaning, aesthetic function, imagery, Asqad Muxtor, character speech, terminology studies.

Термин представляет собой слово или словосочетание, используемое в процессе познания и освоения определённых объектов и связей между ними с точки зрения конкретной профессиональной деятельности.

Следует особо подчеркнуть, что лица, обладающие определённой профессией или специальностью, часто используют специфические термины, характерные для той или иной отрасли. Каждая сфера деятельности обладает собственной системой понятий. Совокупность этих понятий образует понятийную систему данной отрасли. Соответственно, существуют и специальные термины, выражающие данные понятия. Совокупность таких терминов образует терминологическую систему соответствующей сферы.

Одной из важнейших характеристик термина является его научность, выступающая доминирующим признаком. Именно благодаря своей научной природе термин отличается точностью, однозначностью, отсутствием эмоциональной окраски, ограниченностью сферы употребления и узкой функциональной направленностью. Этим термин отличается от общеупотребительных слов и иных номинативных единиц.

Как отмечается в научной литературе, «термины являются специфическими единицами специальной лексики языка. К специальной лексике относятся слова с ограниченной сферой употребления». Исследователь узбекской терминологии и лексикографии А. Мадвалиев относит термины к единицам ограниченного лексического слоя и подчёркивает, что именно они выступают основным объектом терминологических исследований.

Несмотря на ограниченную сферу функционирования, специальная лексика считается одним из активных источников обогащения словарного состава языка. Системность, упорядоченность и целенаправленность терминов свидетельствуют об их маркированности.

Содержание понятия «термин» основывается на следующих признаках, позволяющих отличать его от общеупотребительного слова:

1. Семиотический признак – знак и обозначаемое вступают в симметричные отношения;
2. Функциональный признак – термин выполняет не только номинативную, но и дефинитивную функцию;
3. Семантический признак – термин выражает специальные понятия и обладает уникальным значением;
4. Признак распространённости – проникновение отдельных научных терминов в литературный язык не препятствует их принадлежности к специальной системе;
5. Словообразовательный признак – процессы словообразования в терминологии подчиняются специализированным, стандартным и устойчивым моделям.

Следовательно, терминологию можно определить как совокупность терминов, взаимосвязанных с системой понятий определённой науки. Развитие терминов непосредственно связано с развитием науки. В отличие от общеупотребительных слов, термины вводятся в научный и практический оборот осознанно и находятся под определённым контролем. Термины не возникают случайно, а создаются в соответствии с потребностями науки и профессиональной коммуникации.

Развитие терминологии осуществляется различными путями: заимствованием слов из других языков, образованием новых слов, лексикализацией отдельных грамматических категорий, а также семантическим слиянием словосочетаний. В современной узбекской терминологии процесс пополнения происходит преимущественно за счёт заимствований и внутренних словообразовательных ресурсов языка.

Лексический состав языка, в частности терминологическая система, формируется в тесной связи с материальной и духовной историей народа и развивается на протяжении веков. Поэтому в терминологических единицах находят отражение общественная жизнь народа, его профессиональная деятельность, образ жизни, политические и религиозные взгляды, традиции и обычаи.

Термины, как и другие языковые единицы, формируются и развиваются в соответствии с общими закономерностями языка. Между термином и словом не существует непреодолимой границы: термин также является словом, но особого типа. Развитие терминологических систем непосредственно связано с научным прогрессом. Кроме того, в отличие от общеупотребительных слов, термины сознательно вводятся в научную и практическую сферу общения.

Терминосистемы обладают возможностью функционирования в текстах различных речевых стилей, включая художественную литературу.

В повести Asqad Muxtor «Boʻronlarda bordek halovat» («Спокойствие, словно существующее среди бурь.») автор мастерски использует профессиональные термины в художественно-эстетических целях:

«Moki-ya, moki, – dedi Nazokat, – nuqul Onaxonga girgitton boʻladi, jigaridan urganmi deuman...» («Челнок, эх челнок, — сказала Назокат, — всё время ластится к Онахон, думаю, наверное, в мать пошёл...»)

В данном примере слово *moki* обозначает челнок — инструмент, используемый в швейном и ткацком производстве. В тексте произведения это слово употребляется в переносном значении по отношению к персонажу Kiltiriq mahsum («Махсум» — это религиозный титул старого употребления

(в значении мударрис или домла), а «Килтирик» — прозвище или образное имя), который постоянно находится рядом с Онахон. Переносное употребление профессионального термина создаёт комический эффект и усиливает художественную выразительность текста.

Анализ примеров показывает, что Asqad Muxtor в повести «Bo‘ronlarda bordek halovat» («Спокойствие, словно существующее среди бурь.») использует не только образные слова и метафоры, но и профессиональные термины как средство создания художественного образа.

Особого внимания заслуживает использование терминов при характеристике внутреннего мира главного героя Заргарова:

«...Keyin mutaxassislarining aniqlashicha, halokatning sababi nima ekan deng? Uchastkada kimningdir beparvoligi bilan diametrik ikki xil quvurlar payvandlab ketilavergan ekan... Fotima bilan bizning avariya ham shunga o‘xshamaydimi?» («...Потом, как выяснили специалисты, знаете, в чём была причина аварии? Из-за чьей-то халатности на участке продолжали сваривать совершенно разные по диаметру трубы... Разве наша авария с Фотимой не похожа на это?»)»

В данном фрагменте термины *diametrik quvurlar* (диаметральные трубы), *payvandlamoq* (сваривать), *avariya* (авария) помогают раскрыть профессиональную деятельность героя. Вместе с тем перенос употребления слова *avariya* на семейные отношения создаёт особую художественную образность и эмоционально-экспрессивный эффект.

Как отмечается в произведении, прозвище *vodoprovodchi* («водопроводчик») было дано Заргарову его женой. Повторение этого слова в речи персонажа Губанова подчёркивает профессиональную принадлежность героя и усиливает индивидуализацию его речевого портрета.

Список использованной литературы

1. Махмудов Н. Соотношение и совершенствование терминов в научном тексте // Узбекский язык и литература. – Ташкент, 2020. – С. 10.
2. Akbarova X.M. Лингвопоэтика отраслевых терминов в творчестве Аскада Мухтара: дисс. ... PhD. – Коканд, 2024. – 83 с.
3. Akbarova X.M. Лингвопоэтические аспекты совместного употребления профессиональных терминов и терминов различных сфер в произведениях Аскада Мухтара // Научные известия Кокандского ГПИ. – 2025. – №3. – С. 1944.

4. Akbarova X.M. Совместное употребление терминов, относящихся к истории, астрономии и химии, в произведениях Аскада Мухтара // Til va adabiyot.uz. – 2025. – №21. – С. 126.

5. Худойберганава Д. Стиль писателя и языковые особенности прозаического текста // Узбекский язык и литература. – Ташкент, 2006. – №6. – С. 65.

6. Косимова М. Лингвистические особенности индивидуальности художественной речи: дисс. ... канд. филол. наук. – Ташкент, 2007. – 135 с.